



Dodatok k Zmluve o poskytovani verejne dostupnych sluzieb

(d'alej len "Dodatok")

ID predajcu: ID046DSP03

Datum: 11. 6. 2024

Ident. kod dodatku: 15696472
Cislo zmluvy: A8324740
SIM karta s pridelenym tel. cislom: 0903203709

uzavrety medzi

spolocnostou **Orange Slovensko, a. s.**

so sidlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, ICO: 356 97 270, DIC: 20 20 31 05 78, IC DPH: SK 20 20 31 05 78, zapisana v Obchodnom registri Mestskeho sudu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka cislo 1142/B (d'alej len "Podnik")

a

ucastnikom (d'alej len "Ucastnik"): Pravnicka osoba

Obchodné meno / Názov: Centrum pre deti a rodiny Nitra	
Sídlo / Miesto podnikania (obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta): Nitra 1, Dlhá 179, 94901, Nitra 1	
IČO: 35628391	IČ DPH:
Štatutárny zástupca: PaedDr. Bc. Ľubica Dragúňová	
Rodné číslo:	Číslo a platnosť OP / pasu / povolenia na pobyt:

Podnik a Ucastnik (d'alej spolu aj ako "strany") na zaklade vzajomnej dohody uzatvaraju tento Dodatok, ktorym upravuju a menia Zmluvu o poskytovani verejne dostupnych sluzieb, ktorej cislo je uvedene v zahlaví (d'alej len "Zmluva") v rozsahu a sposobom uvedenym v tomto Dodatku vo vzťahu k vyššie uvedenej SIM karte (d'alej len "SIM karta").

Článok 1. Predmet Dodatku

1.1 Predmetom Dodatku je dohoda strán o:

- aktivácii / zmene ucastnickeho programu alebo o potvrdení ucastnickeho programu, ktorý mal Ucastnik aktivovany pred uzavretím Dodatku a o aktivácii / deaktivácii sluzieb (údaje uvedené v Tabuľke č. 1),
- dobe a podmienkach viazanosti, počas ktorej sa Ucastnik zavazuje zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom na zaklade Zmluvy v znení Dodatku (d'alej aj "Doba viazanosti") a o minimálnom mesačnom poplatku za sluzby, ktorý sa Ucastnik zavazuje dosahovať počas Doby viazanosti (d'alej len "Minimálny mesačný poplatok za sluzby"); údaj o Dobe viazanosti a údaj o výške Minimálneho mesačného poplatku za sluzby sú uvedené v Tabuľke č. 1,
- záväzku Ucastnika zaplatiť Podniku ďalšie poplatky uvedené v Tabuľke č. 1,
- záväzku Ucastnika zaplatiť Podniku zmluvnú pokutu pre prípad porušenia niektorej z povinností uvedených v čl. 2 bode 2.5 Dodatku počas Doby viazanosti Ucastnikom.

Tabuľka č. 1

Ucastnickeho programu	VPN Exclusive
Aktivacia sluzby	neuplatnuje sa
Deaktivacia sluzby	neuplatnuje sa
Voľba zvýhodneného čísla / čísel	neuplatnuje sa
Doba viazanosti	24 mesiacov
Minimálny mesačný poplatok za sluzby	37,50 €
Aktivačný / administratívny poplatok	8,00 €
Základ pre výpočet zmluvnej pokuty	160,45 €

Číslo ucastnika: 0016605131

1 / 4



A8324740



71578417

Analýza dát 2024

- 1.2 Predmetom Dodatku je aj dohoda strán o predaji koncového zariadenia uvedeného v Tabuľke č. 2 (ďalej len "Zariadenie") Účastníkovi za zľavnenú kúpnu cenu s DPH (ďalej len "Kúpna cena Zariadenia") uvedenú tamtiež, ktorá predstavuje rozdiel medzi bežnou (nezľavnenou) spotrebiteľskou (maloobchodnou) cenou Zariadenia (ďalej aj "Spotrebiteľská (maloobchodná) cena Zariadenia") a zľavou poskytnutou Podnikom Účastníkovi z dôvodu záväzku Účastníka užívať služby Podniku podľa Dodatku po dohodnutú dobu viazanosti.

Tabuľka č. 2

Typ Zariadenia	Samsung Galaxy A14 green
Výrobné číslo Zariadenia (IMEI)*	neuplatňuje sa
Spotrebiteľská (maloobchodná) cena Zariadenia (nezľavnená) s DPH	169,00 €
Zľava zo Spotrebiteľskej (maloobchodnej) ceny Zariadenia poskytnutá Podnikom Účastníkovi v zmysle bodu 1.2 Dodatku	0,45 €
Kúpna cena Zariadenia (zľavnená) s DPH	8,55 €
Odobzдание Zariadenia	Odobzдание Zariadenia Účastníkovi pri uzavretí Dodatku – Účastník podpisom Dodatku potvrdzuje prevzatie Zariadenia
Kuriér (poplatok za doručenie)	0,00 €
Identifikačný kód Dodatku bez zariadenia č. 1	neuplatňuje sa
Identifikačný kód Dodatku bez zariadenia č. 2	neuplatňuje sa
Identifikačný kód Dodatku bez zariadenia č. 3	neuplatňuje sa
Identifikačný kód Dodatku bez zariadenia č. 4	neuplatňuje sa

*) Pokiaľ kolónka nie je vyplnená, predmet kúpy je jednoznačne určený Typom Zariadenia.

Článok 2.

Práva a povinnosti Podniku a Účastníka a sankcie za porušenie povinností Účastníka

- 2.1 Podnik je povinný plniť si povinnosti, ktoré pre neho vyplývajú z Dodatku, a to najmä poskytovať Účastníkovi služby podľa Zmluvy v znení Dodatku a predat' Účastníkovi Zariadenie za dohodnutú Kúpnu cenu Zariadenia, previesť naňho vlastnícke právo k Zariadeniu a odovzdať mu Zariadenie, ak Účastník splní všetky podmienky pre vznik nároku na kúpu Zariadenia na základe Dodatku.
- 2.2 Účastník je povinný popri svojom záväzku riadne uhrádzať cenu za služby a ďalšie platby podľa bodu 2.5 písm. b) nižšie, zaplatiť Podniku aj Kúpnu cenu Zariadenia, Aktivačný / administratívny poplatok za vykonanie nevyhnutných zmien v systémoch Podniku v súvislosti s uzavretím Dodatku a v prípade doručovania zásielky kuriérom aj poplatok Kuriér vo výške uvedenej v Tabuľke č. 1. Účastník je povinný zaplatiť Kúpnu cenu zariadenia s DPH pri odovzdaní resp. dodaní Zariadenia, a to vo forme preddavku, ak sa strany nedohodli na splácaní Kúpnej ceny Zariadenia v splátkach. Podnik je oprávnený umožniť zaplataenie Kúpnej ceny Zariadenia Účastníkovi na základe faktúry a Účastník je povinný ju uhradiť v lehote splatnosti podľa faktúry.
- 2.3 Účastník si je vedomý, že Kúpna cena Zariadenia je oproti bežnej Spotrebiteľskej (maloobchodnej) cene Zariadenia nižšia, nakoľko Podnik poskytol Účastníkovi zľavu zo Spotrebiteľskej (maloobchodnej) ceny Zariadenia z dôvodu, že sa Účastník zaviazal užívať služby podľa Dodatku po dohodnutú dobu viazanosti, pričom nedodržanie tohto záväzku, vzhľadom na výšku poskytnutej zľavy, by Podniku spôsobilo škodu.
- 2.4 Doba viazanosti, ktorej dĺžka v mesiacoch je uvedená v Tabuľke č. 1, začína plynúť dňom uzavretia Dodatku. V prípade, ak v deň uzavretia Dodatku nie je SIM karta aktivovaná a k jej aktivácii nedôjde ani do 24 hodín od uzavretia Dodatku, Doba viazanosti začína plynúť až dňom aktivácie SIM karty. Účastník súhlasí s tým, že ak počas Doby viazanosti dôjde na základe jeho žiadosti alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii SIM karty a v dôsledku toho k dočasnému prerušeniu alebo obmedzeniu poskytovania služieb podľa Zmluvy, doba, po ktorú Účastník nebude z tohto dôvodu užívať služby, sa nezapočíta do Doby viazanosti a Doba viazanosti počas tejto doby neplynie. Účastník je povinný aj počas trvania dočasného prerušenia alebo obmedzenia poskytovania služieb plniť si zmluvné povinnosti uvedené v bode 2.5 písm. c) a e) nižšie a platiť Podniku cenu za poskytované služby a plnenia.
- 2.5 Účastník je povinný počas Doby viazanosti plniť súčasne všetky nasledovné zmluvné povinnosti:
- Mat' na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Paušály Plus, Yoxo paušál alebo niektorý z účastníckych programov Pro paušály a Pro Biznis paušály podľa Cenníka služieb prípadne iný účastnícky program určený Podnikom (ďalej len "Príslušný účastnícky program") alebo kombináciu Príslušného účastníckeho programu a vybranej doplnkovej služby resp. služieb (ďalej len "Príslušná doplnková služba") a to tak, aby výška mesačného poplatku s DPH za aktivovaný Príslušný účastnícky program resp. výška súčtu mesačných poplatkov za aktivovaný Príslušný účastnícky program a aktivovanú Príslušnú doplnkovú službu s DPH po uplatnení prípadných zliav bola rovná alebo vyššia ako výška Minimálneho mesačného poplatku za služby uvedená v Tabuľke č. 1. Zoznam Príslušných doplnkových služieb pre Paušály Plus je uvedený na na internetovej stránke www.orange.sk/e-shop/volania-a-pausaly/prehľad-pausalov a zoznam Príslušných doplnkových služieb pre Pro paušály a Pro Biznis paušály je uvedený na internetovej stránke www.orange.sk/biznis/volanie/pausaly;
 - Včas a riadne uhrádzať cenu za služby a iné svoje peňažné záväzky voči Podniku a tiež iné platby, ktoré je povinný platiť Podniku za služby tretích strán;



- c) Zotrvať v zmluvnom vzťahu podľa Zmluvy v znení Dodatku a bez prerušenia užívať služby prostredníctvom SIM karty po celú dobu viazanosti, a zároveň nedoručiť Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím Doby viazanosti; za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených platným Zákonom o elektronických komunikáciách alebo iným platným právnym predpisom;
- d) Nepožiadat' o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ Účastníkovi takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí deaktivovanú SIM kartu);
- e) Nedat' svojím konaním podnet pre vznik práva Podniku odstúpiť od Zmluvy alebo vypovedať Zmluvu alebo dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie služieb a ani neumožniť také konanie tretej osobe.
- 2.6 V prípade porušenia ktorejkoľvek zmluvnej povinnosti Účastníka uvedenej v bode 2.5 tohto článku je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške (zaokrúhlenej na celé eurocenty nadol) vypočítanej ako súčet sumy Základu pre výpočet zmluvnej pokuty uvedeného v Tabuľke č. 1 a sumy DPH zo sumy Základu pre výpočet zmluvnej pokuty (v príslušnej výške podľa platných právnych predpisov v čase vystavenia zmluvnej pokuty Podnikom Účastníkovi). Základ pre výpočet zmluvnej pokuty uvedený v Tabuľke č. 1 tvorí rozdiel medzi Spotrebiteľskou (maloobchodnou) cenou Zariadenia a Kúpnu cenou Zariadenia a zodpovedá zľave poskytnutej Podnikom Účastníkovi zo Spotrebiteľskej (maloobchodnej) ceny Zariadenia z dôvodu záväzku Účastníka užívať služby podľa Dodatku po dohodnutú dobu viazanosti.
- V prípade ak počas platnosti Dodatku dôjde k
- a) uzatvoreniu dohody o prevode práv a povinností z pôvodného Účastníka na nového účastníka, ktorý nie je právnickou osobou alebo fyzickou osobou oprávnenou na podnikanie, alebo
- b) zmene právnej formy Účastníka z právnickej osoby alebo fyzickej osoby oprávnenej na podnikanie na fyzickú osobu,
- je Účastník, resp. nový účastník, povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu maximálne vo výške Základu pre výpočet zmluvnej pokuty, pričom výška zmluvnej pokuty sa bude postupne znižovať v závislosti od toho, koľko celých mesiacov uplynulo od uzavretia Dodatku do porušenia niektorej zo zmluvných povinností podľa bodu 2.5 tohto článku.
- Suma zmluvnej pokuty bude v takom prípade vypočítaná podľa nižšie uvedeného vzorca:
- $$[\text{Doba viazanosti} - \text{počet celých mesiacov, ktoré uplynuli od uzavretia Dodatku do porušenia zmluvnej povinnosti}] \times [\text{Základ pre výpočet zmluvnej pokuty uvedený v Tabuľke č. 1} / \text{Doba viazanosti}]$$
- Výsledná suma zmluvnej pokuty sa zaokrúhľuje na celé eurocenty nadol.
- Takto vypočítanú zmluvnú pokutu je Účastník povinný uhradiť aj v prípade, ak do doby rozhodnutia o uplatnenom nároku na zmluvnú pokutu dôjde k zániku oprávnenia fyzickej osoby na podnikanie.
- 2.7 Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo faktúre, ktorou je Účastníkovi vyúčtovaná. Účastník je popri zmluvnej pokute povinný nahradit' Podniku škodu, ktorej výška presahuje dohodnutú zmluvnú pokutu.
- 2.8 Právo na zmluvnú pokutu vznikne Podniku samotným porušením povinnosti Účastníka a nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od Zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania služieb).

Článok 3. Záverečné ustanovenia

- 3.1 V prípade, ak má v čase uzavretia Dodatku Účastník s Podnikom uzavretý iný (skorší) dodatok, obsahom ktorého je predaj koncového zariadenia za zľavnenú cenu alebo poskytnutie iného cenového zvýhodnenia v súvislosti so SIM kartou, strany sa dohodli, že tento predchádzajúci dodatok zaniká okamihom uzavretia Dodatku. To neplatí, ak je predchádzajúci dodatok uzavretý v rámci ponuky Tablet a mobil za 1 €; v takom prípade platia predchádzajúci dodatok a Dodatok súčasne.
- 3.2 Dodatok nadobudne platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma stranami; pokiaľ však v deň uzavretia Dodatku a ani do 24 hodín od jeho uzavretia nedôjde k aktivácii SIM karty, Dodatok nadobudne platnosť dňom podpisu oboma stranami a účinnosť dňom aktivácie SIM karty (odkladacia podmienka účinnosti). V prípade, ak sa na Dodatok vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám, Dodatok nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak účinnosť nenastáva až splnením odkladacej podmienky účinnosti podľa prvej vety tohto bodu. Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v Tabuľke č. 1. Ak počas Doby viazanosti dôjde k dočasnému prerušeniu alebo obmedzeniu poskytovania služieb, doba platnosti Dodatku sa predĺži o dobu, počas ktorej Doba viazanosti neplynula podľa čl. 2 bodu 2.4 Dodatku.
- 3.3 Strany sa dohodli, že uzavretím Dodatku sa dočasne mení dohodnutá doba trvania Zmluvy v časti týkajúcej sa SIM karty z doby neurčitej na dobu určitú, a to do uplynutia Doby viazanosti. Bezprostredne pred uplynutím Doby viazanosti sa mení opätovne doba trvania Zmluvy na dobu neurčitú s tým, že po uplynutí Doby viazanosti pokračuje Podnik v poskytovaní Služieb Účastníkovi podľa podmienok Zmluvy na dobu neurčitú bez viazanosti za ceny podľa aktuálneho Cenníka služieb, ak sa strany nedohodnú inak.
- 3.4 V prípade, ak Účastník poruší niektorú z povinností podľa čl. 2 bodu 2.5 Dodatku takým spôsobom, že Podniku voči nemu vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa Dodatku, platnosť Dodatku zanikne okamihom uhradenia zmluvnej pokuty. Strany sa dohodli, že v prípade, ak je predmetom Dodatku poskytnutie osobitného cenového zvýhodnenia podľa čl. 1 bodu 1.3 Dodatku Účastníkovi, okamihom porušenia povinnosti Účastníka, v dôsledku ktorého vznikne Podniku právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa Dodatku, zaniknú všetky práva Účastníka na poskytovanie takéhoto cenového zvýhodnenia.
- 3.5 Strany sa týmto dohodli, že aj po ukončení platnosti Dodatku naďalej trvajú tie ustanovenia, z ktorých znenia, zmyslu alebo povahy je zjavné, že sa vzťahujú na obdobie po ukončení platnosti Dodatku alebo ak je to výslovne uvedené vo vzťahu k jednotlivým službám, zľavám alebo iným zvýhodneniam.
- 3.6 Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy. Dodatok sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, po jednom pre Účastníka a pre Podnik. Účastník vyhlasuje, že si Dodatok pozorne prečítal, jeho obsahu porozumel a s obsahom súhlasí.
- 3.7 V prípade, ak Účastník uzavrel Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú Podmienky služby Nákup na diaľku zverejnené na:
- www.orange.sk/orange-slovensko/tlacove-centrum/vseobecne-podmienky



3.8 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a jej výška je stanovená sadzobníkom poplatkov zverejneným na webovej stránke www.rsvb.sk v sekcii obchodná arbitráž v znení účinnom ku dňu podania žaloby (k odmene sa pripočíta príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailovú adresu uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

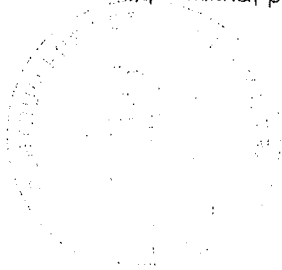
☐ Súhlasím s dohodou

☒ Nesúhlasím s dohodou

Partizánske, dňa 11. 6. 2024

V. NITRE M. G. 2024

Učastník
dátum, pečiatka, podpis



Dáša Miškeje
spoločnosť Orange Slovensko, a.s.
dátum, pečiatka, podpis

Číslo účastníka: 0016605131

4 / 4



A8324740



71578417